



Distr.
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2007/5
22 November 2007

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
الدورة الثالثة
بالي، ٣-١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

البند ٩ من جدول الأعمال المؤقت
تقرير إدارة سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو

التقرير السنوي لإدارة سجل المعاملات الدولي

مذكرة من إعداد الأمانة*

موجز

يورد هذا التقرير السنوي الثالث المقدم من إدارة سجل المعاملات الدولي إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو معلومات عن أنشطة إدارة السجل في الفترة من تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦ إلى تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧.

ويقدم هذا التقرير معلومات عن تنفيذ سجل المعاملات الدولي وبدء عملياته مع بعض السجلات وتيسير التعاون مع الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات.

وطلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، في مقرره ١٢/م أ-١، إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر أثناء دوراتها المقبلة في التقارير السنوية التي تقدمها إدارة سجل المعاملات الدولي. وقد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تحيط علماً بالمعلومات الواردة في هذا التقرير، وأن تقدم التوجيه للأمانة والأطراف فيما يتصل بتنفيذ نظم السجلات، حسب الاقتضاء.

* تأخر تقديم هذه الوثيقة كي تدرج فيها أحدث المعلومات عن التقدم المحرز في هذا العمل.

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٤-١	..... مقدمة
٣	٢-١	..... ألف - الولاية
٣	٣	..... باء - نطاق التقرير
٣	٤	..... جيم - الإجراء الذي يمكن أن تتخذه الهيئة الفرعية للتنفيذ
		..... ثانياً - الأعمال المضطلع بها منذ الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
٣	٣٨-٥	..... ألف - ملخص عن العمل المنجز
٣	٨-٥	..... باء - أنشطة التنفيذ
٤	١٥-٩	..... جيم - أنشطة الاستهلال (بدء التشغيل)
٧	٢٢-١٦	..... دال - الأنشطة التشغيلية
٩	٢٨-٢٣	..... هاء - أنشطة محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات
١١	٣٦-٢٩	..... واو - الإجراءات التشغيلية الموحدة
١٣	٣٨-٣٧	..... ثالثاً - الترتيبات التنظيمية والموارد
١٤	٤٧-٣٩	.....

مرفق

	حالة سداد رسوم سجل المعاملات الدولي عن عام ٢٠٠٧ حتى ٢٠
١٧	..... تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧

أولاً - مقدمة

ألف - الولاية

١ - طلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، في مقرره ١٣/م أ-١، إلى الأمانة أن تنشئ وتحفظ سجل المعاملات الدولي للتحقق من صحة المعاملات التي تتم في إطار السجلات المنشأة بموجب المقررين ٣/م أ-١ و ١٣/م أ-١.

٢ - وطلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، في مقرره ١٢/م أ-١، إلى الأمانة، بوصفها الجهة المكلفة بإدارة سجل المعاملات الدولي، أن تقدم تقريراً سنوياً إليه عن الترتيبات التنظيمية والأنشطة والاحتياجات من الموارد وأن تقدم أية توصيات ضرورية لتحسين تشغيل نظم السجلات. وطلب كذلك إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر في دوراتها القادمة في هذه التقارير السنوية التي تقدمها إدارة سجل المعاملات الدولي، بغية مطالبة مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو بتقديم التوجيه فيما يتعلق بتشغيل نظم السجلات، عند الاقتضاء.

باء - نطاق التقرير

٣ - يقدم هذا التقرير السنوي الثالث من إدارة سجل المعاملات الدولي معلومات إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو بشأن تنفيذ سجل المعاملات الدولي ودخوله المرحلة التشغيلية بما في ذلك تيسير التعاون مع الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات من خلال أنشطة المحفل الخاص بها. ويتناول هذا التقرير السنوي فترة الإبلاغ الممتدة من ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦ إلى ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧.

جيم - الإجراء الذي يمكن أن تتخذه الهيئة الفرعية للتنفيذ

٤ - قد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تحيط علماً بالمعلومات الواردة في هذا التقرير وأن تقدم التوجيه إلى الأمانة والأطراف فيما يتعلق بتنفيذ نظم السجلات، حسب الاقتضاء.

ثانياً - الأعمال المضطلع بها منذ الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

ألف - ملخص عن العمل المنجز

٥ - أنجز الكثير من العمل في تنفيذ سجل المعاملات الدولي والتعاون مع الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات خلال فترة الإبلاغ لعام ٢٠٠٧. فمنحت إدارة سجل المعاملات الدولي عقداً في عام ٢٠٠٦ لموردتي خدمات من الخارج من أجل تنفيذ سجل المعاملات الدولي وتسيير عمله اليومي خلال فترة الالتزام الأولى. بموجب بروتوكول كيوتو. ومن نتائج ذلك العمل أن السجلات بدأت عملياتها مع سجل المعاملات الدولي في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧.

٦- ووقت نشر هذا التقرير، كان سجل آلية التنمية النظيفة والسجل الوطني لليابان قد بدأ عمليتهما مع سجل المعاملات الدولي وتم بنجاح نقل أول وحدات خفض الانبعاثات المعتمد من سجل آلية التنمية النظيفة إلى اليابان. ومن المنتظر أن تبدأ عدة سجلات أخرى لأطراف غير أعضاء في الاتحاد الأوروبي (سجلات غير الأعضاء في الاتحاد الأوروبي) عمليتهما مع سجل المعاملات الدولي في غضون الأسابيع القادمة. ويرتقن توقيت بدء تشغيل سجلات الدول الأطراف في الاتحاد الأوروبي (سجلات الاتحاد الأوروبي) وكذلك سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية، الذي أنشئ بموجب مخطط تداول الانبعاثات لدى الاتحاد الأوروبي بمدى جاهزية سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية.

٧- وأنشأت إدارة سجل المعاملات الدولي محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات في عام ٢٠٠٦ كإطار غير رسمي يمكن فيه تنسيق الأنشطة التقنية والإدارية المتصلة بنظم السجلات فيها بين الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات التي عينتها الأطراف في الاتفاقية التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو وعليها التزامات مبيّنة في المرفق بـإزاء بروتوكول كيوتو (أطراف المرفق بـ). وانعقد هذا المحفل ثلاث مرات خلال الفترة المشمولة بهذا التقرير. ووفقاً للمقرر ١٢/م أ-١، تركّزت أعمال المحفل على إعداد إجراءات مشتركة لتنسيق بين الأنشطة التشغيلية لجميع نظم السجلات. وهناك الآن شبكة إلكترونية إضافية لتحسين الاتصال فيما بين الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات فيما يتعلق بنظمها وعملياتها وفيما يتعلق باجتماعات المحفل وأنشطته الأخرى.

٨- وقد لجأت إدارة سجل المعاملات الدولي أيضاً إلى المحفل من أجل مساعدة الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات في استهلال وصل نظم السجلات بها والتحضير لبدء العمليات قبل حلول فترة الالتزام. وشكّل محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات كذلك وسيلة لجميع مطوّري برامجيات نظم السجلات لتنسيق الأنشطة التقنية والجدولة الزمنية في تطوير نظمهم.

باء - أنشطة التنفيذ

٩- استكمل تنفيذ تطبيق برامجيات سجل المعاملات الدولي وهيكله الأساسي خلال فترة الإبلاغ. وأشرفت إدارة سجل المعاملات الدولي على عملية التنفيذ واختبرت السجل اختباراً تاماً حتى تضمّن تشغيله وفق المعايير التقنية لتبادل البيانات^(١) وطبقاً لمواصفات سجل المعاملات الدولي والمقررات ذات الصلة التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.

١٠- وقد نُفذ سجل المعاملات الدولي بقدر كبير من المرونة لضمان الحفاظ على معايير الأداء والتوافر. وتدخّل النظم التي تشغلها الأطراف والأمانة على سجل المعاملات الدولي بواسطة قنوات اتصال تستجيب لمستويات أمنية تعادل تلك المستخدمة في نظم المال والأسواق الشبيهة بها.

١١- ولمزيد من الدقة، يمكن تلخيص أنشطة التنفيذ كما يلي:

(١) <http://unfccc.int/files/kyoto_mechanisms/registry_systems/application/pdf/des_techspec_v1_1.pdf>

(أ) استُكمل تطبيق سجل المعاملات الدولي، الذي يشمل البرمجيات الأساسية وتطبيق لإدارة السجل الذي يعمل بواسطته، وفق مواصفات سجل المعاملات الدولي والمعايير التقنية لتبادل البيانات التي وُضعت وفق المقرر ٢٤/م أ-٨؛

(ب) عُمم تطبيق سجل المعاملات الدولي في مركزي البيانات الرئيسي والثانوي في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية. ويتقيد هذان المركزان بالمعايير التجارية والحكومية. ويتم تشغيل سجل المعاملات الدولي في مركزه الرئيسي في إطار العمليات العادية غير أنه سينتقل إلى المركز الثانوي في حال ظهور أي مشاكل في المركز الرئيسي تعوق عمل السجل هناك؛

(ج) خضعت النسخ الأولى من برمجيات سجل المعاملات الدولي للاختبار التجريبي باستعمال سجل آلية التنمية النظيفة وسجلّي كل من اليابان ونيوزيلندا. وأجرى طرف ثالث مراجعة شفرة برنامج سجل المعاملات الدولي. وأبلغ الطرف الثالث عن تحقيق نتائج إيجابية وقدم توصيات أُخذ بها في الإصدارات اللاحقة لبرمجيات سجل المعاملات الدولي؛

(د) يتضمن البرنامج الحاسوبي المصمم جميع الوظائف المطلوبة للتحقق من صحة معاملات السجل طبقاً لطرائق المحاسبة المتعلقة بالكميات المخصصة المحددة بموجب الفقرة ٤ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو. ويتضمن هذا البرنامج أيضاً جميع وظائف التوفيق والوظائف الإدارية المحددة في معايير تبادل البيانات بما فيها الإخطارات التي سيرسلها سجل المعاملات الدولي إلى السجلات مشيراً فيها إلى المعاملات المطلوبة. وسيتضمن سجل المعاملات الدولي كذلك وظائف لتمرير المعلومات بين السجلات ذات الصلة وسجلات المعاملات الإضافية، كسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية؛

(هـ) وقد اختبرت إدارة سجل المعاملات الدولي وقِيّمت ذلك السجل على الحالة التي تسلمته عليها من بائعيه كي تتأكد من أن وظائفه توافق المواصفات ويعمل بصورة صحيحة مع السجلات؛

(و) أنشأ مشغل سجل المعاملات الدولي مكتب الخدمات الخاص بذلك السجل كمركز لتنسيق جميع أنواع الدعم التي تقدّم للجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات. وأثناء تشغيل سجل المعاملات الدولي، سيدعم مكتب الخدمات جميع السجلات وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية على مدار الساعة في جميع مناطق توقيت الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات.

١٢- وتوافرت بيئة استهلال تُعنى بسجل المعاملات الدولي في آذار/مارس ٢٠٠٧ من أجل إخضاع السجلات لعمليات الاستهلال الخاصة بها لوصولها بسجل المعاملات الدولي. وكانت السجلات نشطة بشكل خاص داخل هذه البيئة منذ منتصف عام ٢٠٠٧.

١٣- وفي المجموع، تم وزع ستة أمثلة من سجل المعاملات الدولي بفعالية في بيئات منفصلة عن بعضها. ويمكن استعمال تلك الأمثلة مستقلة عن بعضها البعض لأغراض مختلفة. وهو عدد يتجاوز الأمثلة الأربعة التي خططت لها في البداية إدارة سجل المعاملات الدولي بعد إضافة مثالي المطور واختبار السجل بطلب من الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات في أوائل عام ٢٠٠٧. وفيما يلي القائمة الكاملة لأمثلة سجل المعاملات الدولي:

- (أ) الإنتاج، الذي تحدث فيه عمليات حقيقية مع السجلات؛
- (ب) الاستهلال، الذي تتحقق فيه إدارة سجل المعاملات الدولي من أن السجلات تلي المعايير المطلوبة قبل أن تجيز وصلها بيئة إنتاج سجل المعاملات الدولي؛
- (ج) قبل الإنتاج، وتختبر فيه إدارة سجل المعاملات الدولي نسخ برامجيات جديدة قبل استعمالها؛
- (د) مكتب الخدمات، الذي يقوم بالتعرف على المشاكل وإصلاحها؛
- (هـ) المطور، الذي يمكن مطوري برامجيات السجلات من اختبار برامجياتهم قبل توزيعها؛
- (و) السجل، الذي تتحقق فيه الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات من تنفيذ سجلها وتزويد من إلمامها ببرامجياته.

١٤ - وأنشئت حلقات ربط بين سجل المعاملات الدولي ونظم البيانات الأخرى التابعة للأمانة. وهذه الوصلات مهمة لأنها تمد سجل المعاملات الدولي بالبيانات المرجعية الضرورية من أجل التحقق من المعاملات التي أنجزتها السجلات. وتستخدم هذه الروابط لأغراض:

- (أ) قاعدة بيانات التجميع والحساب، حسب التعريف الوارد في المقرر ١٣/م أ-١، التي يتم فيها إدخال بيانات الانبعاثات الإجمالية والكميات المخصصة لكل طرف في المرفق باء سنوياً حالما يتم حل أية مسائل تنفيذية تتعلق بالبيانات. ويستعمل سجل المعاملات الدولي البيانات المحصل عليها من قاعدة بيانات التجميع والحساب، على سبيل المثال، للتحقق من مقدار وحدات الكميات المخصصة أو وحدات الإزالة الصادرة عن كل طرف؛
- (ب) نظام المعلومات الخاص بآلية التنمية النظيفة، مثلما تنفذه الأمانة لتخزين المعلومات بشأن أنشطة مشاريع الآلية ونتائج العمليات التي تقوم بها. ويستعمل سجل المعاملات الدولي البيانات التي يستقيها من هذا النظام، مثلاً، كي يتحقق من كمية وحدات خفض الانبعاثات المعتمد الصادرة عن سجل آلية التنمية النظيفة لأنشطة مشاريع بعينها؛
- (ج) نظام المعلومات المتعلق بالتنفيذ المشترك (قيد التنفيذ)، المصمم لتخزين المعلومات عن أنشطة مشاريع التنفيذ المشترك ونتائج العمليات التي تقررها لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك. وسيستعمل سجل المعاملات الدولي البيانات المأخوذة من هذا النظام، مثلاً، للتحقق من كمية وحدات الكميات المخصصة ووحدات الإزالة التي تحوّلها السجلات الوطنية إلى وحدات خفض انبعاثات بناءً على مشاريع التنفيذ المشترك.

١٥ - وقد بُذلت جهود كبيرة لدعم الرابط بين سجل المعاملات المستقل للمجموعة الأوروبية وسجل المعاملات الدولي، وهو أمر لا بد من تحقيقه قبل أن تبدأ السجلات الوطنية التابعة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي العمليات مع سجل المعاملات الدولي. وفي حين أن المسائل الفنية المتعلقة بسجل المعاملات المستقل للمجموعة الأوروبية أدت إلى حدوث حالات تأخير في إنشاء ذلك الرابط، فإن الرابط المطلوب بيئة مطور سجل المعاملات الدولي أنشئ في منتصف تشرين الثاني/نوفمبر وتقوم المفوضية الأوروبية حالياً اختبار سجل المعاملات المستقل

للمجموعة الأوروبية مقارنةً بسجل المعاملات الدولي. وحالما ينتهي ذلك الاختبار، سيكون بإمكان مطوّري برامجيات السجلات العاملين لحساب الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أن يبدأوا في اختبار نُظْمهم مقارنةً بسجل المعاملات المستقل للمجموعة الأوروبية وبسجل المعاملات الدولي لكي تعمل معاً. إن نجاح اختبارات برامجيات السجلات هذه مع سجل المعاملات المستقل للمجموعة الأوروبية شرطٌ مهم لا بد من تحقيقه قبل أن تبدأ سجلات الاتحاد الأوروبي عملياتها مع سجل المعاملات الدولي.

جيم - أنشطة الاستهلال (بدء التشغيل)

١٦- الاستهلال هو العملية الرسمية التي تتحقق بواسطتها إدارة سجل المعاملات الدولي من أن سجلاً بعينه يلي المتطلبات التقنية المحددة في معايير تبادل البيانات. وبالتالي، فإن الاستهلال شرط يجب تحقيقه قبل أن يبدأ سجل من السجلات عملياته مع بيئة الإنتاج الخاصة بسجل المعاملات الدولي. وقد كانت الأنشطة التي أُجريت خلال عملية الاستهلال وما قبلها من استعمال بيئة استهلال التشغيل الخاصة بسجل المعاملات الدولي مكثفة بشكل خاص ما بين تموز/يوليه وتشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧.

١٧- وتُجرى عملية الاستهلال وفق المراحل الثلاث التالية:

(أ) استعراض الوثائق: ويجري فيه استعراض وثائق السجل التقنية والتشغيلية من أجل تقييم الممارسات التشغيلية التي نفذها النظام. وتقدم الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات استبياناً كاملاً عن "الجاهزية"، مدعوماً بوثائق شاملة لكي يستعرضها مشغل سجل المعاملات الدولي بناءً على معايير محددة سلفاً؛

(ب) اختبار الارتباط: ويجري فيه التحقق من الرابط الأساسي بين سجل من السجلات وبين سجل المعاملات الدولي من أجل تقييم قدرة السجل على التواصل مع سجل المعاملات الدولي والتقيّد بالمعايير المتصلة بالأمن والتوثيق؛

(ج) اختبار التشغيل التبادلي: يجري فيه اختبار وظائف سجل من السجلات للتحقق من قدرتها على أداء عمليات المعاملات والتوفيق بين البيانات والعمليات الإدارية، بما في ذلك الإخطارات، على النحو المحدد في معايير تبادل البيانات. ويتضمن المرفق حاء من معايير تبادل المعلومات الاختبارات التي أجرتها الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات.

١٨- وفي حين أن من مسؤولية الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات إنجاز الأنشطة الضرورية في عملية الاستهلال، قامت إدارة سجل المعاملات الدولي بتحديد توقيت تلك الأنشطة ودعمها وقدمت نماذج واستبيانات وتعليمات بغرض تيسير الاستهلال.

١٩- وتقدم الجهة التي تتولى تشغيل سجل المعاملات الدولي توصية تقنية إلى الجهة المكلفة بإدارة نظم السجلات لكل سجل يمر بالمراحل الثلاث لعملية الاستهلال. وتشكل التوصية الأساس في قيام إدارة سجل المعاملات الدولي بإعداد تقرير عن التقييم المستقل للجهة المكلفة بإدارة نظم السجلات يحال بعد ذلك إلى فريق خبراء الاستعراض الذي يستعرض التقرير الأولي المقدم من الدولة الطرف بموجب المادة ٨ من بروتوكول كيوتو.

٢٠- ويبين الجدول ١ نتائج عملية الاستهلال لكل الجهات المكلفة لإدارة نظم السجلات مفصلةً حسب كل مرحلة من مراحل الاستهلال. وتشير تلك النتائج إلى أنه، حتى يوم ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، كان ٢٥ من ٢٦ سجلاً من سجلات الاتحاد الأوروبي قد أكملت خطوات الربط بيئة الاستهلال الخاصة بسجل المعاملات الدولي ونجحت في اجتياز جميع الاختبارات الوظيفية للبرهنة على أنها قادرة على التشغيل تبادلياً مع سجل المعاملات الدولي. وتشير النتائج أيضاً إلى أن استعراض وثائق الجاهزية الخاصة بسبع جهات من الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات في الاتحاد الأوروبي لم ينته بعد.

٢١- كما تشير النتائج المبينة في الجدول ١ إلى وضع الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات من خارج الاتحاد الأوروبي. وهي تُظهر أن ١٠ من ١١ سجلاً من السجلات خارج الاتحاد الأوروبي تم ربطها ببيئة الاستهلال الخاصة بسجل المعاملات الدولي ونجحت في البرهنة على قدرتها على التشغيل التبادلي معه. ولا تزال خمسة سجلات من خارج الاتحاد الأوروبي في طور إكمال وثائق الجاهزية المتعلقة بها وإحضاعها للاستعراض.

الجدول ١ - نتائج استهلال السجلات (حتى ٢٠ تشرين الأول/نوفمبر ٢٠٠٧)

الطرف/السجل	تقييم الجاهزية	تقييم الرابط	تقييم التشغيل التبادلي	تقرير عن التقييم المستقل
النمسا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
بلجيكا	ناجح	ناجح	ناجح	
بلغاريا				
الجمهورية التشيكية	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
الدانمرك	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
إستونيا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
الجماعة الأوروبية				
فنلندا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
فرنسا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
ألمانيا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
اليونان	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
هنغاريا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
آيرلندا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
إيطاليا				
لاتفيا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
ليتوانيا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
لكسمبرغ				
هولندا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
بولندا				
البرتغال	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
رومانيا				

الطرف/السجل	تقييم الجاهزية	تقييم الرابط	تقييم التشغيل التبادلي	تقرير عن التقييم المستقل
سلوفاكيا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
سلوفينيا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
إسبانيا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
السويد	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
المجموع الفرعي للاتحاد الأوروبي	١٩	٢٥	٢٥	١٩
كندا				
آيسلندا		ناجح	ناجح	
اليابان	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
ليختنشتاين	ناجح	ناجح	ناجح	
موناكو		ناجح	ناجح	
نيوزيلندا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
النرويج	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
الاتحاد الروسي	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
سويسرا	ناجح	ناجح	ناجح	نعم
أوكرانيا		ناجح	ناجح	
سجل آلية التنمية النظيفة	ناجح	ناجح	ناجح	لا ينطبق
المجموع الفرعي للدول غير الأعضاء في الاتحاد الأوروبي	٧	١٠	١٠	٥
المجموع	٢٦	٣٥	٣٥	٢٤

٢٢- ويُتوقع في الوقت الراهن أن تُكتمل جميع السجلات، باستثناء اثنتين منها، عملية الاستهلال في غضون بضعة أسابيع فقط بعد انتهاء فترة الإبلاغ. إن تأكيد إدارة سجل المعاملات الدولي مطابقة كل سجل لجميع المواصفات التي تتطلبها معايير تبادل البيانات، ومن ثمَّ المقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، يشكل قاعدة متينة يمكن للسجلات أن تبدأ على أساسها العمليات مع سجل المعاملات الدولي.

دال - الأنشطة التشغيلية

٢٣- شجعت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها السادسة والعشرين، الدول الأطراف المدرجة في المرفق باء على بدء تشغيل سجلاتها الوطنية مع سجل المعاملات الدولي في أسرع وقت ممكن وفي موعد أقصاه كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ لإتاحة إصدار وحدات خفض الانبعاثات المعتمد في الوقت المناسب^(٢).

٢٤- ومن وجهة نظر سجل المعاملات الدولي، يمكن بدء تشغيل السجلات معه بشكل فردي. غير أن إدارة سجل المعاملات الدولي أُبلغت بأن سجلات الاتحاد الأوروبي ستبدأ عملياتها مع سجل المعاملات الدولي بالتزامن مع سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية، وقد شرعت في القيام بمهام إضافية تقنية وتنسيقية جوهرية مع الجهتين المكلفتين بإدارة هذين النظامين بغية تيسير ذلك.

٢٥- ورداً على استنتاجات الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة والعشرين، التي انعقدت خلال شهري آب/أغسطس وأيلول/سبتمبر ٢٠٠٧، أعدت إدارة سجل المعاملات الدولي الخيارات التقنية والخطط والجدول الزمني لأنشطة المطلوب تنفيذها لاستهلال عمليات السجلات مع سجل المعاملات الدولي. وشرع في تلك التحضيرات بالتشاور مع فريق المطورين المنشأ في إطار محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات وتم التشاور مع الجهات المكلفة بإدارة نظم سجلات أخرى من خلال اجتماع محفل إدارات نظم السجلات في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧. وحددت الوثائق المعدة للمهام الأساسية التقنية والتنظيمية التي يجب إنجازها قبل وأثناء تلك العملية لجميع نظم السجلات وكذلك لنظم الأمانة الأخرى التي يجب ربطها بسجل المعاملات الدولي. وتضمنت الجدول الزمني إجراء تجربتين للعملية لفائدة سجلات الاتحاد الأوروبي وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية حيث سيتم ربط تشغيل هذين النظامين مع سجل المعاملات الدولي في منتصف تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧ بينما سيتم ربط تشغيل سجلات الأطراف غير الأعضاء في الاتحاد الأوروبي مع سجل المعاملات الدولي إما قبيل ذلك التاريخ أو بعده.

٢٦- ويعني التأخير الحاصل في ربط سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية بسجل المعاملات الدولي أنه لم يكن من الممكن اختبار النظامين معاً بشكل كامل. ونتيجة لذلك، فإنه لم يتم بعد تلبية الشروط التقنية الواجب توفرها مسبقاً لكي تبدأ سجلات الاتحاد الأوروبي عملياتها مع سجل المعاملات الدولي. وحالما تفرغ المفوضية الأوروبية من اختبار سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية مقارنةً مع سجل المعاملات الدولي، سيصبح من الضروري أن يتحقق مطورو سجلات الاتحاد الأوروبي من براجمياتهم مقارنةً مع سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية ومع سجل المعاملات الدولي لكي تتألف معاً قبل أن يتسنى البدء في أنشطة إطلاق عمليات سجلات الاتحاد الأوروبي مع سجل المعاملات الدولي. أما متى ستمكن سجلات الاتحاد الأوروبي وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية من بدء العمليات مع سجل المعاملات الدولي فيتوقف حالياً على جاهزية سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية.

٢٧- وقد قررت عدة جهات مكلفة بإدارة سجلات الدول غير الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أن تشرع مع ذلك في عملياتها مع سجل المعاملات الدولي. فبدأ سجل آلية التنمية النظيفة وسجل اليابان الوطني عملياتهما مع سجل المعاملات الدولي في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧. وفي نفس الوقت، بدأت قاعدة بيانات تجميع وحساب الانبعاثات ونظام معلومات آلية التنمية النظيفة ربط التشغيل مع سجل المعاملات الدولي. وجرى تنفيذ عمليات الربط المباشر بين جميع هذه النظم بشكل سلس وتم نقل أولى وحدات خفض الانبعاثات المعتمد بنجاح من سجل آلية التنمية النظيفة إلى سجل اليابان. ومن المتوقع ربط تشغيل سجلات أخرى لدول غير أعضاء في الاتحاد الأوروبي مع سجل المعاملات الدولي في الأسابيع والشهور المقبلة.

٢٨- وفي حالة سجل آلية التنمية النظيفة، سُجلت نحو ٤٠٠ معاملة إصدار انطوت على ما يقارب ٩٢ مليون وحدة من وحدات خفض الانبعاثات المعتمد بشكل مؤقت منذ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥. وكان من الضروري أن يتحقق سجل المعاملات الدولي من هذه المعاملات المؤقتة قبل أن يتسنى إنجاز أي معاملات أخرى تتعلق بوحدات خفض الانبعاثات المعتمد الصادرة. وأجرى سجل المعاملات الدولي ذلك التحقق بنجاح بالنسبة لجميع المعاملات لدى إنشاء الوصلة التشغيلية بين سجل آلية التنمية النظيفة وسجل المعاملات الدولي.

هاء - أنشطة محفل الجهات المكلفة بإدارة السجلات

٢٩- تعقد إدارة سجل المعاملات الدولي اجتماع محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات بوصفه قناة لتنسيق الأنشطة التقنية والإدارية التي تضطلع بها تلك الجهات ومن أجل إتاحة محفل تستطيع تلك الإدارات من خلاله التعاون فيما بينها وتقديم مدخلات من أجل أن تضع إدارة سجل المعاملات الدولي إجراءات موحدة وممارسات موصى بها وتدابير لتقاسم المعلومات طبقاً للمقرر ١٢/م-١.

٣٠- وتم تحديد ثلاث أولويات لمحفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات خلال فترة الإبلاغ هي:

(أ) وضع إجراءات تشغيلية موحدة تطبقها جميع الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات لتنسيق الأنشطة الأساسية التي تنجزها تلك الجهات أثناء تشغيل نظم السجلات. وأنشئت ثلاثة أفرقة عاملة في عام ٢٠٠٦ أكملت عملها في عام ٢٠٠٧ باقتراح مشروع إجراءات طرحته على محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات للنظر فيه؛

(ب) تيسير عملية الاستهلال التي تُعَيَّن على السجلات اجتيازها أثناء فترة الإبلاغ قبل بدء العمليات مع سجل المعاملات الدولي؛

(ج) إعداد وتوكيد الخطط والجداول الزمنية المتعلقة بالأنشطة المطلوبة لكي تبدأ السجلات وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية عملها مع سجل المعاملات الدولي.

٣١- وعقد محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات ثلاثة اجتماعات أثناء فترة الإبلاغ. ويرد ملخص هذه الاجتماعات في الجدول ٢. وبالإضافة إلى ذلك، عقدت الأفرقة العاملة ومجموعة المطورين اجتماعات عديدة.

الجدول ٢- اجتماعات محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات

الاجتماع	تاريخه	مكان انعقاده	أهدافه الأساسية
الرابع	٢٩-٣٠ آذار/مارس ٢٠٠٧	بون، ألمانيا	<ul style="list-style-type: none"> • تحديث التقدم المحرز في تنفيذ جميع النظم. • تشاطر المعلومات بشأن عمليات استهلال السجلات. • التوصل إلى توافق في الآراء بشأن ثلاثة إجراءات تشغيلية موحدة تُعنى بالتوفيق بين البيانات وإدارة التغييرات ووضع تقارير عن التقييم المستقل. • تقديم النموذج الإلكتروني الموحد لإبلاغ معلومات عن الكميات المخصصة.
الخامس	٢٩-٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٧	أثينا، اليونان	<ul style="list-style-type: none"> • تحديث التقدم المحرز في تنفيذ جميع النظم. • استخلاص الدروس من عمليات استهلال السجلات السابقة. • تلقي تعليقات بشأن التخطيط الأولي لبدء عمليات تشغيل السجلات وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية مع سجل المعاملات الدولي خاصة سجلات الأطراف في الاتحاد الأوروبي.
السادس	٢٥-٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧	باريس، فرنسا	<ul style="list-style-type: none"> • تحديث التقدم المحرز في تنفيذ جميع النظم. • التوصل إلى توافق في الآراء بشأن إجراء تشغيلي آخر موحد يُعنى بإدارة الانبعاثات. • توكيد الخطط والجدول الزمني المتعلقة ببدء عمليات السجلات وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية مع سجل المعاملات الدولي.

٣٢- كما عقدت مجموعة غير رسمية من مطوّري برامجيات السجلات اجتماعات ضمن إطار محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات بغية تحسين تنسيقها للأنشطة التقنية والجدول الزمني في تنفيذ نظم السجلات. ويضم هذا الفريق جميع مطوري البرامجيات الخاصة بالسجلات (وكثير منها تقتسم برامجياتها مع جهات أخرى مكلفة بإدارة نظم السجلات)، وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية وسجل المعاملات الدولي. وقد اجتمع هذا الفريق مرة في كل شهر على العموم.

٣٣- وناقش محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات في اجتماعه المنعقد في شهر آذار/مارس الأساليب التي يمكن للدول الأطراف المدرجة في المرفق باء اتباعها في تقديم تقارير عن المعلومات المتعلقة بالكميات المخصصة بمقتضى المادة ٧ من بروتوكول كيوتو. وستقدّم هذه المعلومات إلى الأمانة سنوياً مستخدمةً النموذج الإلكتروني الموحد المبين في المقرر ١٤/م أ-١. وأشارت المناقشة التي تناولت أساليب تقديم تلك المعلومات إلى الأمانة إلى أن آليات الوصل الموجودة حالياً بين السجلات وسجل المعاملات الدولي تناسب جداً من الناحية التقنية مثل هذا النقل ويمكن أن يتوقع منها نقل البيانات بعول أكبر من الأساليب اليدوية. وهناك حاجة إلى تحديد نموذج موحد لتبادل البيانات في المستقبل القريب ويفضّل أن يكون قائماً على لغة ترميز قابلة للتوسع (XML).

٣٤- والمشاركة في محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات متاحة لجميع إدارات السجلات الوطنية ولسجل آلية التنمية النظيفة وسجلات المعاملات التكميلية (كسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية). فترسل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات مشاركين مختصين بالمواضيع المحددة التي ستتناولها الاجتماعات. كما تدعو إدارة سجل المعاملات الدولي عدداً من المشاركين من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول) التي هي أطراف في بروتوكول كيوتو. ورغم أنه ليس في بروتوكول كيوتو ما يلزم هؤلاء الأطراف بتنفيذ نظم السجلات، فإن القصد من مشاركة هؤلاء الخبراء هو زيادة شفافية محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات وإتاحة تشاطر الخبرة المكتسبة في نظم السجلات بموجب بروتوكول كيوتو مع الخبراء الذين ينفذون نظماً مماثلة لأغراض السياسات البيئية في الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

٣٥- وترأس اجتماعات محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات منسق برنامج الإبلاغ والبيانات والتحليل في الأمانة، يدعمه العاملون في الأمانة.

٣٦- وتحتفظ إدارة سجل المعاملات الدولي بشبكة إضافية تتيح موقعاً مركزياً لنشاطات جميع المعلومات التقنية والمتعلقة بالتخطيط بين الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات. وتحتوي الشبكة الإضافية على جميع وثائق الاجتماعات الخاصة بمحفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات ووثائق اجتماعات أخرى تعقدها أي أفرقة في إطار المحفل.

واو - الإجراءات التشغيلية الموحدة

٣٧- تم وضع أربعة إجراءات تشغيلية موحدة. تتمشى مع الإجراءات المحددة في المقرر ١٦/م-أ-١٠ وهي كالتالي:

(أ) **المطابقة بين البيانات**، من خلال المقارنة دورياً، بين البيانات المتعلقة بأرصدة ومعاملات الكميات المخصصة الواردة في سجل المعاملات الدولي والسجلات الأخرى، وفي سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية، حسب الاقتضاء، والمطابقة بينها كلما كان ذلك ضرورياً. ويركز هذا الإجراء على الجوانب الإجرائية للمطابقة بين البيانات (مثلاً الجداول الزمنية والتوقيت والاتصال وصنع القرارات وتحديد التعديلات) استناداً إلى الوظائف التقنية للمطابقة بين البيانات التي يجري تنفيذها في سجل المعاملات الدولي وغيره من نظم السجلات؛

(ب) **إدارة التغييرات**، التي عن طريقها تقدم وتقيم مقترحات لتغيير النواحي التقنية والتشغيلية لنظم السجلات ومن ثم تتفق عليها الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات. ونظراً للطابع التكاملي والتشغيلي لسجل المعاملات الدولي وغيره من نظم السجلات، فإنه من المهم ضمان استقرار مواصفات النظم وتنسيق محتوى وكيفية وتوقيت التغييرات التي يمكن أن تجرى عليها؛

(ج) **إدارة الانبعاثات**، التي تنسق عن طريقها جميع الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات فيما بينها تنفيذ التغييرات حالما يتم الاتفاق عليها من خلال إجراء إدارة التغييرات؛

(د) **الإبلاغ عن عمليات التقييم المستقل**، الذي يتم من خلاله تقييم السجلات من حيث مطابقتها لمعايير تبادل البيانات ومتطلبات السجلات الواردة في المقررات ذات الصلة التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف. وتولد أغلب النتائج بواسطة عملية الاستهلال بينما لا تتبين نتائج أخرى إلا بمرور

الوقت مع إبقاء الأداء التشغيلي للسجلات قيد الملاحظة. وترسل التقارير السنوية عن التقييم المستقل إلى فرق استعراض الخبراء التي تستعرض المعلومات المقدمة من الأطراف طبقاً لما تنص عليه المادة ٨ من بروتوكول كيوتو كما تُنشر على الموقع الإلكتروني الخاص لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ^(٣).

٣٨- باستثناء وضع تقارير التقييم المستقل، المرتبط بتقييم السجلات قبل السماح لها ببدء التشغيل مع سجل المعاملات الدولي، كان يُتوخى تطبيق هذه الإجراءات التشغيلية الموحدة حالما تبدأ أغلب السجلات العمل مع سجل المعاملات الدولي. وفي ضوء انضمام سجلات الاتحاد الأوروبي إلى سجل المعاملات الدولي الجاهز للتشغيل في مرحلة لاحقة، تبحث إدارة سجل المعاملات الدولي مدى إمكانية تطبيق بعض جوانب ذلك الإجراء في مرحلة أبكر.

ثالثاً - الترتيبات التنظيمية والموارد

٣٩- يؤدي برنامج الإبلاغ والبيانات والتحليل التابع للأمانة وظائف إدارة سجل المعاملات الدولي. كما يتولى هذا البرنامج مسؤولية الأعمال الفنية للأمانة فيما يتصل بالجوانب الأخرى لتداول الانبعاثات وحساب الكميات المخصصة. بموجب بروتوكول كيوتو، فضلاً عن العمل المتصل بتقديم وتحليل واستعراض المعلومات المقدمة من الأطراف بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وبروتوكول كيوتو والمفاوضات الحكومية الدولية بشأن البلاغات الوطنية وقوائم الجرد والكميات المخصصة وتُظَم السجلات وأدوات السياسة العامة.

٤٠- وأذن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، في مقرره ٣٤/م-١، للأمين التنفيذي بجمع الرسوم من مستخدمي سجل المعاملات الدولي كدخل إضافي للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ونظراً للنقص الحاصل في الموارد المطلوبة لتغطية أنشطة إدارة سجل المعاملات الدولي في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ الذي حدث في آخر عام ٢٠٠٦ والبالغ زهاء ٢,٥ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة، أخطر الأمين التنفيذي الأطراف التي تخطط لتشغيل نظم السجلات مع سجل المعاملات الدولي بالرسوم المستحقة عليها في الصندوق الاستئماني.

٤١- وحتى تاريخ ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، ورد من الأطراف بمبلغ ٠,٧١ ٨٨٥ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة كرسوم لسجل المعاملات الدولي (انظر المرفق)^(٤). غير أنه لم يتم بعد تحصيل باقي المبلغ المستحق عن عام ٢٠٠٧ وهو ٩٢٩ ٦١٤ دولاراً. وتود الأمانة أن تعرب عن امتنانها للأطراف التي سددت رسومها وتحث الأطراف التي لم تسددها بعد على أن تفعل دون مزيد من التأخير لضمان استمرار تشغيل سجل المعاملات الدولي.

٤٢- ويبين الجدول ٣ دخل الصندوق الاستئماني للميزانية الأساسية للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ والصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية الخاص بأنشطة إدارة سجل المعاملات الدولي خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ويبلغ مجموع الأموال المتوفرة لفترة السنتين ٩٧٨ ٤٤٤ ٥ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة

(٣) <http://unfccc.int/kyoto_protocol/registry_systems/independent_assessment_reports/items/4061.php>.

(٤) للاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن تلقي رسوم سجل المعاملات الدولي، انظر الوثيقة المتعلقة بحالة المساهمات حتى ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧ (FCCC/SBI/2007/INF.11).

ويشتمل على المبلغ المخصص لأنشطة سجل المعاملات الدولي في إطار الميزانية الأساسية، وترحيل الأموال للأنشطة التكميلية من فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥، ومساهمات الأطراف في الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية خلال عام ٢٠٠٦، ورسوم الاشتراك في سجل المعاملات الدولي المحصلة في عام ٢٠٠٧.

الجدول ٣- الدخل المخصص لأنشطة إدارة سجل المعاملات الدولي في ٢٠٠٦-٢٠٠٧
(بدولارات الولايات المتحدة)

المصدر	المبلغ
الأموال من الميزانية الأساسية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧	١ ٠٢٤ ٩٠٩
ترحيل أموال تكميلية من الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥	٢ ٤٥٩ ٤٤٨
مساهمات في الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية عام ٢٠٠٦	١ ٠٧٥ ٥٥٠
رسوم محصلة في ٢٠٠٧	٨٨٥ ٠٧١
مجموع الأموال المتوفرة	٥ ٤٤٤ ٩٧٨

٤٣- ويبين الجدول ٤ النفقات في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، مفصلةً حسب بند الإنفاق، حيث إن أكبر النفقات هي تلك المخصصة للخبراء الاستشاريين والمتعاقدين من الخارج.

الجدول ٤- النفقات المتعلقة بأنشطة إدارة سجل المعاملات الدولي في ٢٠٠٦-٢٠٠٧
(بدولارات الولايات المتحدة)

النفقات	٢٠٠٦	٢٠٠٧ ^(أ)
الرواتب (منصبان من الفئة الفنية ومنصب واحد من فئة الخدمات العامة)	٢١٧ ٩٧٨	٣٧٠ ٢٩٩
المساعدة العامة المؤقتة	٦٩ ٤٢٩	١٩٤ ٦٣٥
المتعاقدون والخبراء الاستشاريون	٨٩٨ ٧٠٢	٣ ٤٨٦ ٥٩٨
سفر الممثلين والخبراء	١٩ ٠٣٦	٣٣ ٩٧٩
سفر العاملين	١٤ ٦٨٥	٢٦ ٣٢٥
نفقات التشغيل	صفر	٤ ١٧٨
معدات وبرمجيات تجهيز البيانات	صفر	صفر
خدمات الدعم	صفر	صفر
المجموع الفرعي	١ ٢١٩ ٨٣٠	٤ ١١٦ ٠١٤
تكاليف دعم البرامج (١٣ في المائة)	١٥٨ ٥٧٨	٥٣٥ ٠٨٢
المجموع	١ ٣٧٨ ٤٠٨	٤ ٦٥١ ٠٩٦

(أ) النفقات الفعلية حتى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ زائد النفقات المزمعة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧.

٤٤- ويبين الجدول ٥ تفاصيل لنفقات المتعاقدين والخبراء الاستشاريين في ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وتتسق بنود الميزانية مع تفصيل التكاليف الذي ناقشته الأطراف في اجتماع الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة والعشرين عندما بحثت رسوم سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

الجدول ٥ - نفقات أنشطة إدارة سجل المعاملات الدولي المتصلة
بالمتعاقدين والخبراء الاستشاريين في ٢٠٠٦-٢٠٠٧
(بدولارات الولايات المتحدة)

٢٠٠٧ ^(١)	٢٠٠٦	بند الميزانية
٣ ١٦٣ ٧١٥	٥٤٢ ٨٦٥	متعاقد مع سجل المعاملات الدولي، دعم التغييرات على السجل ومعايير تبادل البيانات، خدمات قياس الأداء
٢٩ ٠٠٢	٢٣٢ ٢١٧	خدمات قانونية
صفر	صفر	تطوير تخزين بيانات
٢٩٣ ٨٨١	١٢٣ ٦٢٩	موارد إدارة المشاريع، استعراض التكنولوجيا الخاصة بالسجل، تحليل مؤشرات السوق، تغيير الإجراءات التشغيلية الموحدة
صفر	صفر	تطوير الشبكة الإضافية/الموقع الإلكتروني
٣ ٤٨٦ ٥٩٨	٨٩٨ ٧٠٢	المجموع

(أ) النفقات الفعلية حتى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ زائد النفقات المزمعة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧.

٤٥ - وبلغ مجموع النفقات ٦٠٢٩ ٥٠٤ دولارات من دولارات الولايات المتحدة على مدى السنتين، فتجاوزت الدخل المتوفر بمبلغ ٥٨٤ ٥٢٦ دولاراً. وقد زادت هذه النفقات بشكل كبير مقارنةً بنفقات السنوات السابقة وذلك بسبب الجدول الزمني المحدد للتنفيذ الذي تأخر لنقص الأموال المتاحة في الأعوام السابقة، واستحقاق المدفوعات لبائع سجل المعاملات الدولي من أجل تنفيذ السجل في ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وحدوث زيادات موازية في تكاليف الموظفين. كما زادت النفقات نتيجة انخفاض قيمة دولار الولايات المتحدة مقابل اليورو إذ إن أغلب المدفوعات المتعلقة بأنشطة إدارة سجل المعاملات الدولي مقومة باليورو. غير أن السبب الرئيس في نقص الأموال يعود إلى التأخير في دفع المساهمات المستحقة عن عام ٢٠٠٧، مثلما سبقت الإشارة إليه في الفقرة ٤١ أعلاه.

٤٦ - وأمام نقص الأموال المتاحة لتغطية تكاليف التطوير والتشغيل بشكل كاف خلال فترة السنتين الحالية ومع زيادة الاحتياجات لدعم مطوري السجلات والجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات، اضطرت إدارة سجل المعاملات الدولي إلى اتخاذ عدد من التدابير لخفض النفقات والسعي إلى الحصول على تمويل من مصادر أخرى بشكل مؤقت. ومن بين تلك التدابير:

(أ) التأخير في توظيف عاملين أو في أداء بعض الأعمال على المدى القصير بخبراء استشاريين بغية خفض تكاليف الموظفين؛

(ب) الدعم المحدود المقدم إلى الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات، مثلاً فيما يتعلق بأداء "تجربة تشغيل" مجموعة أجهزة اختبارات التشغيل التبادلي؛

(ج) الحصول على سلفيات من مصادر تمويل أخرى تسدد فور تحصيل الرسوم المستحقة عن عام ٢٠٠٧.

٤٧ - إن الاحتياجات من الموارد عن عام ٢٠٠٨ هي نفسها التي أُبلغ بها الأطراف عن طريق الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩^(٥). وطبقاً للميزانية البرنامجية، ستمول جميع نفقات إدارة سجل المعاملات الدولي من الصندوق الاستئماني الخاص بذلك السجل من خلال رسوم الاشتراك فيه في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

مرفق

حالة سداد رسوم سجل المعاملات الدولي عن عام ٢٠٠٧
حتى ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧

الرسوم قيد التحصيل (بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية)	الرسوم اخصلة (بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية)	رسوم عام ٢٠٠٧ (بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية)	الطرف
	٣٨٠٢٤	٣٨٠٢٤	النمسا
٤٤٣١٨	٣٠٠٢	٤٧٣٢٠	بلجيكا
	٧٥٣	٧٥٣	بلغاريا
١٢٤٥٢٠		١٢٤٥٢٠	كندا
٨١٠١		٨١٠١	الجمهورية التشيكية
	٣١٧٨٣	٣١٧٨٣	الدانمرك
	٥٣١	٥٣١	استونيا
٦٢٥٠٠		٦٢٥٠٠	الجماعة الأوروبية
	٢٣٥٩٤	٢٣٥٩٤	فنلندا
٢٦٦٩٢٤		٢٦٦٩٢٤	فرنسا
٢٠	٣٨٣٤١٢	٣٨٣٤٣٢	ألمانيا
٢٣٤٦١		٢٣٤٦١	اليونان
	٥٥٧٨	٥٥٧٨	هنغاريا
٥٠٥	١٠٠٠	١٥٠٥	آيسلندا
	١٥٤٩٣	١٥٤٩٣	آيرلندا
٢١٦٢٣٩		٢١٦٢٣٩	إيطاليا
٤٨٠٨٤٧	٦٩١٥٣	٥٥٠٠٠٠	اليابان
	٦٦٤	٦٦٤	لاتفيا
	٢٢١	٢٢١	لختنشتاين
	١٠٦٢	١٠٦٢	ليتوانيا
	٣٤٠٨	٣٤٠٨	لكسمبرغ
	١٣٣	١٣٣	موناكو
٨٠٦	٧٤٠٠٣	٧٤٨٠٩	هولندا
٢٥	٩٧٥٨	٩٧٨٣	نيوزيلندا
	٣٠٠٥٧	٣٠٠٥٧	النرويج
٢٠	٢٠٣٨٧	٢٠٤٠٧	بولندا
٢٠٨٠٥		٢٠٨٠٥	البرتغال
	٢٦٥٦	٢٦٥٦	رومانيا
٤٨٦٩٣		٤٨٦٩٣	الاتحاد الروسي
	٢٢٥٨	٢٢٥٨	سلوفاكيا
	٣٦٣٠	٣٦٣٠	سلوفينيا
	١١١٥٥٠	١١١٥٥٠	إسبانيا
٤٤١٧٧		٤٤١٧٧	السويد
٢٥	٥٢٩٦١	٥٢٩٨٦	سويسرا
١٧٢٦		١٧٢٦	أوكرانيا
٢٧١٢١٧		٢٧١٢١٧	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
١٦١٤٩٢٩	٨٨٥٠٧١	٢٥٠٠٠٠٠	المجموع